

PATRIZIA CARLETTI

Ancona, Italia

Tel.+ 39 071 8064103

e-mail: diseguaglianze@regione.marche.it

Ambito ed esperienze di lavoro: salute / area diseguaglianze nella salute, con particolare riguardo alla salute/accesso ai servizi della popolazione vulnerabile e azioni di contrasto delle diseguaglianze.

Normativa/diritti e problemi di salute specifici.

Mediazione e comunicazione interculturale.

Promozione della salute gruppi vulnerabili.

Formazione / azione ai professionisti del SSR.

Responsabile dell'Osservatorio regionale sulle Diseguaglianze nella Salute (ODS/ARS Marche) (dal 2000 ad oggi)

Attività svolta in qualità di responsabile dell'ODS (si veda <https://www.regione.marche.it/Entra-in-Regione/ODS>):

A) Livello regionale

Salute Immigrati e gruppi vulnerabili

- Indagini statistico/epidemiologiche regionali/produzione di report periodici su Profilo di salute della popolazione immigrata e rom e sull'adeguatezza dei servizi, sulla salute femminile sessuale e riproduttiva, sui Consulenti Familiari dal 2000 ad oggi.

- Responsabile scientifica del Progetto regionale a valere sul Fondo Asilo, Migrazione e Integrazione (FAMI 2014-2020 / Prog. 2219) "Azioni del Servizio sanitario della Regione Marche per la salute psico-fisica dei migranti forzati (richiedenti protezione, rifugiati/protezione sussidiaria e diniegati) e dei minori non accompagnati" DGR 304/2018 (2018 ad oggi)

- Responsabile scientifica regionale del progetto CCM "Individuazione delle disuguaglianze in salute e creazione di conseguenti modelli di azioni di sorveglianza e di contrasto" (2014-2015) (Capofila regione Veneto)

Attività di Help-desk regionale telefonico e telematico e counseling (per operatori SSR, associazioni no-profit, enti) sulla normativa italiana ed UE e regole per l'erogazione dell'assistenza sanitaria agli stranieri (2010 ad oggi)

Stesura e promozione indicazioni normative, tra cui:

- Decreto del Direttore dell'Agenzia Regionale Sanitaria n. 17 del 25 marzo 2022 avente per oggetto "Approvazione Documento di intesa tra ASUR Marche (Coordinamento funzionale Salute mentale e Dipartimenti Salute Mentale), Enti gestori dei Centri di accoglienza e Agenzia Regionale Sanitaria Marche; recepimento Linee guida per l'assistenza, riabilitazione e trattamento dei disturbi psichici dei rifugiati e delle vittime di tortura (D.M. 03/04/2017); indicazioni operative per l'attuazione del Protocollo multidisciplinare per la determinazione dell'età dei MSNA (73/CU 9/7/2020)"

- Decreto 56/ARS/2017 "Approvazione del documento informativo "Accoglienza sanitaria dei migranti forzati, tutela della salute pubblica e degli operatori dell'accoglienza"

- DGR 573/2017 “Approvazione delle “Indicazioni per il corretto impiego della mediazione interculturale nei servizi sanitari della regione Marche e Criteri generali per la redazione di capitolati speciali di appalto per l’affidamento del servizio di mediazione interculturale in ambito sanitario”
- Circolare regionale Servizio Sanità Marche, 21 gennaio 2016 “Indicazioni per il corretto impiego della mediazione interculturale nei servizi sanitari della Regione Marche” – Circolare
- DGR 1/2015 “Monitoraggio dell’attuazione dell’Accordo Stato-Regioni del 20 dicembre 2012, rep. Atti n. 255/CSR recante: Indicazioni per la corretta applicazione della normativa per l’assistenza sanitaria alla popolazione straniera da parte delle Regioni e Province autonome” e monitoraggio sua implementazione
- DGR 1516/2006 “Organizzazione di ambulatori di Medicina generale presso i presidi distrettuali dell’ASUR Marche per immigrati non in possesso di permesso di soggiorno”
- Attività sostegno agli operatori SSR per l’attuazione delle indicazioni nazionali e regionali in materia di salute/assistenza sanitaria immigrati presso il SSR Marche:
- Coordinamento gruppi regionali di lavoro SRR su salute immigrati per il miglioramento dell’accesso ai servizi e salute immigrati (dal 2002 ad oggi)
- Supporto e supervisione ai progetti e a gruppi di lavoro operatori delle Aziende
- Referente presso il Ministero della Salute per l’attuazione della L. 7/2006
- Responsabile del “Programma Regionale di Formazione/Azione degli operatori socio sanitari del SSR sulla tutela della salute delle persone straniere, con particolare riguardo alle donne con Mutilazione Genitale” – Attuazione L. 7/2006 (dal 2011 ad oggi)
- Costruzione e coordinamento “Rete regionale per la prevenzione e presa in carico delle MGF” (2012 ad oggi)
- Membro del Comitato regionale “EmergenzaUcraina”
- Referente regionale per l’Assessorato alle Pari Opportunità della Regione Marche ai sensi della DGR 221/2017
- Membro del Gruppo di lavoro regionale della Rete regionale contro le discriminazioni etniche e religiose in collaborazione con Ombudsman, Assessorato ai Servizi Sociali Marche, Università di Urbino (2012 ad oggi)
- Collaborazione con Assessorato alla Formazione Lavoro della Regione Marche per la definizione del profilo professionale del mediatore interculturale e collaborazione alla stesura della DGR 242/2010 e della DGR 129/2016 “Approvazione del profilo professionale di base per Mediatore interculturale e del relativo standard formativo”.
- Progettazione e realizzazione del progetto regionale “Promozione della salute materno-infantile della popolazione immigrata” in cui è stato prodotto e diffuso nei punti nascita e nei consultori familiari il video in 11 lingue di educazione interculturale alla salute “Per la vostra salute donne del mondo” (2005-2008) - (obtv di budget 2005 e di PSR 2007-2009, PSSR 2012-2014)
- Referente per la Regione Marche per la rete nazionale dell’INMP (Istituto Medicina Migrazioni e Povertà) dal 2014

Progettazione, realizzazione e docenza a corsi di Formazione / Azione regionale su comunicazione interculturale, salute e accesso ai servizi immigrati (2000 ad oggi), tra cui:

- Percorsi di formazione / azione FAMI2219 “Azioni del Servizio sanitario della Regione Marche per la salute psico-fisica dei migranti forzati (richiedenti protezione, rifugiati/protezione sussidiaria e diniegati) e dei minori non accompagnati” (2019-2022) (270 ore)
- Percorso di formazione / azione: "Protocollo per l'identificazione e per l'accertamento olistico multidisciplinare dell'età dei minori non accompagnati" (2017/2018)

- Percorso di formazione / azione: "Accoglienza sanitaria dei migranti forzati, tutela della salute pubblica e dei lavoratori dei centri di accoglienza" (2016/2017)
- Percorsi di formazione / azione nell'ambito del progetto nazionale "Individuazione delle disuguaglianze in salute e creazione di conseguenti modelli di azioni di sorveglianza e di contrasto" (2014.2015)
- Seminari regionali su Normative assistenza sanitaria immigrati, Certificazione medico legale (2002 ad oggi)
- Gruppi di miglioramento Aree Vaste – ASUR Marche per la prevenzione/presa delle Mutilazioni Genitali Femminili (2015)
- "L'assistenza sanitaria alla popolazione immigrata. Il diritto alla salute, un diritto per tutti". Convegno regionale: (n. 180 operatori socio/sanitari e associazioni) (seconda edizione, 26 marzo 2015)
- "Programma regionale di formazione degli operatori socio sanitari del SSR sulla tutela della salute delle persone straniere, con particolare riguardo alle donne con Mutilazione Genitale" (dal 2010 ad oggi), approvato e sostenuto dal Ministero della Salute
- "Strada facendo prevenire e prendersi cura delle mutilazioni genitali femminili/escissione" - Corso regionale (n. 30 operatori SSR) (giugno 2012 – giugno 2013).
- "Il diritto alla salute e la normativa per l'assistenza sanitaria agli immigrati", corso regionale di formazione per operatori amministrativi delle aziende Sanitarie della regione Marche (n. 116 operatori SSR) (2011-2012)
- "L'assistenza sanitaria alla popolazione immigrata. Il diritto alla salute, un diritto per tutti". Convegno regionale: (n. 238 operatori socio/sanitari e associazioni) (20 aprile 2012)
- "Promozione della salute materno-infantile della popolazione immigrata", corso regionale di formazione per operatori dell'area materno-infantile (n. 62), (2005-2006)
- Corso regionale di formazione per i medici degli ambulatori STP (n. 50) "Tutela della salute degli immigrati, con particolare riguardo agli STP" (due edizioni, 2005 – 2007)
- "Promozione della salute degli immigrati", due seminari per la facoltà di Sociologia dell'Università di Urbino (ottobre 2002)
- "Accessibilità e fruibilità dei servizi da parte della popolazione immigrata", corso regionale per operatori sanitari delle ASL Marche (n.120), (2000) risultato vincitore del premio nazionale Cento progetti al servizio dei cittadini del Consiglio di Ministri, 2002
- "Corso di formazione per mediatori linguistico-culturali in ambito socio-sanitario" (primo corso nella regione Marche, realizzato in collaborazione con la ASL 7 e AO Riuniti di Ancona (1999-2000).
- "Tutela della salute sessuale e procreazione femminile per un'utenza multietnica", per operatori della ASL 5, Jesi (1999)

B) Livello nazionale

Salute Gruppi vulnerabili

Coordinatrice del Tavolo tecnico interregionale "Immigrati e Servizi sanitari" in sede di Coordinamento della Commissione Salute della Conferenza delle Regioni e P.A. istituito su richiesta dell'Assessorato alla Salute della Regione Marche per promuovere i diritti e l'assistenza sanitaria agli immigrati (dal 2008 al 2016) (con la partecipazione anche Ministero della Salute, Ministero della Giustizia, Ministero dell'Interno) (2008-2016)

a) stipula dell'Accordo Stato-Regioni CSR 255 del 20 dicembre 2012 (G.U. serie generale 32 del 7 febbraio 2013) "Indicazioni per la corretta applicazione della normativa per l'assistenza sanitaria alla popolazione

straniera da parte delle Regioni e Province Autonome italiane" e monitoraggio attuazione Accordo CSR 255 del 20 dicembre 2012,

b) adempimenti/ indicatori LEA immigrati (indicazioni metodologiche) in collaborazione con Ministero Salute

c) stesura del "Protocollo per l'identificazione e per l'accertamento olistico multidisciplinare dell'età dei minori non accompagnati", approvato dalla Conferenza delle Regioni 3 marzo 2016

Responsabile scientifica per il Progetto nazionale "Il servizio sanitario si prende cura di te" (per la promozione degli screening oncologici presso la popolazione vulnerabile, Regione Marche capofila (2017 - 2020)

Responsabile scientifica regionale nell'ambito del progetto nazionale CCM/Ministero della Salute "Individuazione delle disuguaglianze in salute e creazione di conseguenti modelli di azione di sorveglianza e contrasto" (2012-2015)

Responsabile scientifica dell'Accordo CCM/Ministero della Salute/Agenas/Regione Marche per la realizzazione del progetto nazionale "La salute della popolazione immigrata: il monitoraggio da parte dei Sistemi Sanitari Regionali"; sono coinvolti i SSR italiani nel monitoraggio del profilo di salute della popolazione immigrata e della spesa sanitaria per assistenza immigrati; co-coordinamento nazionale in coll. con Agenas (2010-2013)

Progettazione e responsabile scientifica per la realizzazione del progetto nazionale su "Promozione della salute della popolazione immigrata in Italia" oggetto dell'Accordo CCM/ Ministero della Salute/Regione Marche; creazione e coordinamento del gruppo di lavoro nazionale "Salute immigrati" (coll. con Regioni, Agenas, Istat, INAIL) (2007-2009)

Coordinatrice nazionale per la pubblicazione "La salute degli immigrati: metodologia di analisi" (2009)

ISTRUZIONE E FORMAZIONE

2000 – 2020 - Corsi e brevi stages formativi di aggiornamento sulla tematica delle disuguaglianze nella salute (Epidemiologia, sociologia, intercultura, comunicazione interculturale)

2004 - Corso residenziale (100 ore) nell'ambito del Master PROFEA: L'epidemiologia per la salute pubblica. Epidemiologia in azione

1997 - 1999 - Università L. Bocconi Milano - Management per Direzione Aziendale (250 ore) - Diploma di Scuola di Direzione Aziendale - Università L. Bocconi Milano

1997 - Scuola di Direzione Aziendale dell'Università - Corso di Gestione e Organizzazione per Medici Dirigenti "IPPOCRATE " (70 ore)

1980 – 2000 -Corsi e stages formativi Tecnico – scientifici in ambito nefrologico, manageriale; epidemiologico, socio-sanitario

1992 - Università degli Studi di Modena.- Scuola di Specializzazione in Nefrologia (50/50)

1986 - Università' degli Studi di Modena - Specializzazione in Endocrinologia (70/70 e dichiarazione di lode)

1983 - Università' degli Studi di Ancona. Scuola di Specializzazione in Medicina Interna – Specializzazione in Medicina Interna (70/70 e dichiarazione di lode)

1978 - Laurea in medicina e chirurgia (110/110 e lode e dignità di stampa)

Attività didattica

- 2002-2009: titolare del corso di "Epidemiologia delle Disuguaglianze" presso la Scuola di Specializzazione in Igiene e Sanità pubblica dell'Università degli Studi di Ancona;

- 1992 – 2002: formazione e aggiornamento permanente per il personale infermieristico di dialisi della Sezione Dialisi dell'U.O. di Nefrologia e Dialisi dell'Azienda Ospedaliera Umberto I;
- 1989 – 1997: titolare del corso di Nefrologia presso la Scuola Infermieri Professionali della AUSL 7
- 1982 – 1992: titolare del corso di " Patologia del sistema diencefalo-ipofisario" presso la Scuola di Specializzazione in Neurologia dell'Università degli Studi di Ancona
- 1983- 1985: titolare del corso di "Cronobiologia" presso la Scuola di Medicina Interna dell'Università degli Studi di Ancona
- 1981/82: titolare dei corsi di Fisiologia e Patologia presso l'Istituto Politecnico Biosanitario "A. Fleming" di Ancona.
- 1979-81 addestramento scientifico e didattico per studenti iscritti al corso di laurea in Medicina e Chirurgia (art 23, L 62/67) presso l'Istituto di Clinica Medica Generale dell'Università degli Studi di Ancona

Riconoscimenti

- EU Migrant Cultural Competent Hospitals: menzione buone pratiche per il video “Per la vostra salute donne del mondo”, 2007
- Premio nazionale 5 Stelle, per il progetto “Promozione della salute materno infantile della popolazione immigrata nella regione Marche”, 2006
- Premio nazionale Martignani, Contrastare le disuguaglianze nella salute, per il progetto “Accoglienza degli immigrati regolari ed irregolari nella città di Ancona: miglioramento della tutela della salute e dell’assistenza socio-sanitaria”, 2005
- Premio nazionale “Cento progetti al servizio dei cittadini” del Consiglio di Ministri per il progetto: “Accessibilità e fruibilità dei servizi sanitari da parte della popolazione immigrata”, anno 2002
- Premio nazionale “Cento progetti al servizio dei cittadini” del Consiglio di Ministri “Buon uso dell'albumina: esperienza nella USL 12 – Marche, 1996
- Membro Società Italiana Medicina delle Migrazioni
- Membro Associazione Italiana Epidemiologia (fino al 2012)
- Membro Società Italiana di Nefrologia (fino al 2006)
- Partecipazione a numerosi convegni, seminari scientifici, frequentemente come relatrice

Pubblicazioni

Autrice di oltre 135 pubblicazioni scientifiche a stampa.

(principali pubblicazioni ultimi 13 anni):

La salute nelle Marche, 2000, pagg. 186-191
 Regione Marche, Agenzia Regionale Sanitaria

FERRARA L, BARBADORO P, CARLETTI P, SAVINI S, MARTINI E, D'ERRICO M.M.
 La sorveglianza del rischio infettivo in emodialisi: esperienza nell'A.O. Umberto I di Ancona
 40° Congresso SITI 2002: Sanità pubblica nell'era della globalizzazione (Atti)

CARLETTI P, VICHI S
 Quaderno: Corso di formazione per mediatori e mediatrici linguistico-culturali in ambito socio-sanitario, anno 2003

MANCINI C, DE GIACOMI G, CARLETTI P, DUBBINI L.
Studio Argento: indagine sulla salute nella terza età nella regione Marche.
Epicentro, Istituto Superiore di sanità, settembre 2003
Agenzia Regionale Sanitaria, Regione Marche, 2004

DUBBINI L, DE GIACOMI G, CARLETTI P, MANCINI C.
Il Percorso nascita nella regione Marche.
Agenzia Regionale Sanitaria, Regione Marche, dicembre 2003
https://www.regione.marche.it/Portals/0/ODS/report_percorsoNascita.pdf

CIMICA S, DE GIACOMI G, CARLETTI P, MANCINI C
Le patologie croniche a rilevante impatto sociale nella regione Marche
Agenzia Regionale Sanitaria, Regione Marche, febbraio 2004

AGUILAR MATAMOROS M, BISCI T, CARLETTI P, FIORDARANCIO L, VICHI S
I servizi per gli immigrati nella regione Marche, sec. Ed, anno 2004

BUFO M, SCODANIBBIO S, CIARROCCHI RA, LIPPONI O, PISCITELLI S, CARLETTI P, VICHI S.
Sperimentazione di nuovi modelli dell'intervento di protezione sociale delle vittime di tratta: drop in e presa in carico territoriale.
Manuale delle prassi alla ricerca di nuove soluzioni: un viaggio nel progetto WEST, Progetto WEST, ref. 2°71, Interreg IIIB-CASES, 2005

CARLETTI P, DE GIACOMI GV, MANCINI C., COTORRUELO MS.
Il profilo di assistenza per il paziente uremico cronico
Salute e territorio, n. 151, 2005

CARLETTI P, AFSHAR Z, FERREIRO M.S., HAZUROVIC D, POLVERINI F, FIORDARANCIO L, VICHI S.
Promozione della salute materno-infantile della popolazione immigrata nella regione Marche
IX Consensus Conference sull'immigrazione, Palermo 27-30 aprile 2006 (pag. 145 Atti)

La salute nelle Marche, 2000, pagg. 186-191
Regione Marche, Agenzia Regionale Sanitaria

CARLETTI P
La salute degli immigrati nella regione Marche, sensibilità alla differenza per migliorare la qualità dei servizi sanitari. Lavoro e Salute, 4, 2007

CARLETTI P, GIUSTOZZI A, MANCINI C, FERREIRO MS, POLVERINI F.
I consultori familiari nella regione Marche, 2006
<https://www.regione.marche.it/portals/0/ODS/2022%20Sito%20ODS/i%20consultori%20impaginato%20COMPLETO.pdf>

CARLETTI P, FIORDARANCIO L
Immigrati e servizi sanitari: le risposte dei sistemi sanitari regionali, 2008 (ARS Marche)

CARLETTI P, POLVERINI F, FIORDARANCIO L
Gli ambulatori per stranieri temporaneamente presenti (STP) nella regione Marche
<https://www.regione.marche.it/Entra-in-Regione/ODS/STP-ENI>

CARLETTI P, DE GIACOMI GV, BARBINI N, AGUILAR MATAMOROS M.
Cosa sappiamo sui costi dell'assistenza sanitaria agli immigrati ?
Monitor n. 21, 2008
<https://www.agenas.gov.it/archivio-monitor-2008/388-monitor-n-21>

CARLETTI P. in coll. con gruppo tecnico del progetto nazionale CCM "Promozione della salute della popolazione immigrata in Italia" La salute degli immigrati. Metodologia di analisi (2009)

https://www.ccm-network.it/documenti_Ccm/prg_area5/Prg_5_Immigrati_metodologia.pdf.pdf

FERREIRO M S, POLVERINI F, CARLETTI P
Studio Mielolesioni nella regione Marche, 2009

https://www.regione.marche.it/Portals/0/ODS/Mielolesioni/report_studioMielolesioni.pdf?ver=2013-02-11-155304-627

SILVIA CANDELA, PATRIZIA CARLETTI

La misura delle differenze etniche nella salute in: Le disuguaglianze sociali di salute. Problemi di definizione e di misura. Franco Angeli Ed., 2009

CARLETTI P. in coll. con gruppo tecnico del progetto nazionale CCM “Promozione della salute della popolazione immigrata in Italia”. La domanda di salute della popolazione immigrata in Italia: vero o falso problema per il sistema sanitario? – Atti SIMM, 2009

CARLETTI P, FERREIRO MS, MANCINI C. La domanda di salute degli immigrati: dalla metodologia di analisi alla prassi istituzionale

Associazione Italiana di Epidemiologia, ATTI XXXIII Congresso Annuale, 2009

CARLETTI P e coll. Sintesi di un'esperienza e di una proposta metodologica per un profilo di salute della popolazione immigrata, Ancona 2009. BEN 2009

CARLETTI P, Una griglia fotografa la salute degli immigrati. Sole 24 Ore Sanit, 30 giu-6 lug 2009

MANCINI C, POLVERINI F, CARLETTI P.

Gravidanze e nuove nascite nella regione Marche, anno 2008 (2011)

https://www.regione.marche.it/Portals/0/ODS/report_GravidanzeNuoveNascite2008.pdf

MANCINI C, POLVERINI F, CARLETTI P. La salute della madri e dei nuovi nati nella regione marche. BEN, Luglio 2011

<https://www.epicentro.iss.it/ben/2011/marzo/marzo.pdf>

CARLETTI P. in coll. con Tavolo interregionale “Immigrati e servizi sanitari”

Indicazioni per la corretta applicazione della normativa per l'assistenza sanitaria alla popolazione straniera da parte delle Regioni e Province Autonome italiane (2011)

<https://www.regione.marche.it/Entra-in-Regione/ODS/Salute-Immigrati>

CARLETTI P. Irregolari, costi light in corsia. Sole 24 Ore Sanità, 26 mar – aprile 2013

CARLETTI P. La salute degli immigrati: le trappole istituzionali. Società Italiana di Medicina delle Migrazioni, Atti del XIII Congresso Nazionale, 2014

CARLETTI P, BARBINI AGUILAR MATAMOROS M §, DE GIACOMI VG: La spesa per l'assistenza sanitaria agli immigrati: vero o falso problema per il sistema sanitario? Società Italiana di Medicina delle Migrazioni Atti del XIII Congresso Nazionale, 2014

<https://www.simmweb.it/attachments/article/343/2014.SIMM.ATTI.pdf>

CARLETTI P. Assistenza sanitaria agli immigrati tra diritti e violazioni. Il ruolo del Tavolo tecnico

interregionale «Immigrati e servizi sanitari”. La Rivista delle Politiche Sociali / Italian Journal of Social Policy, 2-3/2015

https://www.regione.marche.it/portals/0/ODS/2021%20Sito%20ODS/articolo_RPS.pdf

CARLETTI P. Accordo per la tutela della salute dei migranti: diritto compiuto o occasione mancata? Atti del XIV Congresso Nazionale della Società Italiana di Medicina delle Migrazioni, 2016

https://www.simmweb.it/images/XIVCongrSIMM2016/AttiSIMM_2016testo.pdf

CARLETTI P. Migranti. Dalla Regione Marche arriva il Manuale operativo per l'Accoglienza sanitaria dei migranti e la tutela della salute pubblica e dei lavoratori dei centri accoglienza. Quotidiano Sanità, 2017

http://www.quotidianosanita.it/marche/articolo.php?articolo_id=55108

CARLETTI P, CHIARENZA A, REFE M, PAGANI S, ORAZI N, CIANNAMEO A, RIBOLDI B, TORASSO G, FORNO P, ERRICO R, VICHI S: Il Servizio Sanitario si prende cura di te: promozione interculturale degli screening oncologici in 12 lingue nelle regioni Marche, Campania, Liguria e AUSL di Reggio Emilia 151. Società Italiana di Medicina delle Migrazioni (SIMM), 2020
https://www.simmweb.it/images/AA_materiali_vari/Volume_SIMM_2020_sito.pdf

CARLETTI P, GIACCONI G, PENNA R: Indagine sui Centri e gli operatori dell'accoglienza dei migranti forzati nella Regione Marche, 2023
https://www.regione.marche.it/portals/0/ODS/REPORT_Indagine_Centri%20Accoglienza_def.pdf

CARLETTI P, GIACCONI G, SILENZI S: I consultori familiari nella regione Marche, Aggiornamento anno 2023
https://www.regione.marche.it/portals/0/ODS/ODS_2023/REPORT_Indagine%20su%20CF%20Marche_2023_con%20allegati.pdf

Ancona, 16 gennaio 2023

Dr.ssa Patrizia Carletti



Si autorizza il trattamento dei dati personali ai sensi del D.lgs 196/2003 e s.m.i.